

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

## 1120213大專院校學生中翻英短文翻譯題目

**\*本週翻譯作業為接續上週作業故事內容**

我猛然一抬頭，正好和他的眼神相遇，他可能沒想到我會這樣看他。  
他的臉變紅了。我沒預想到他是個帥哥而且似乎會害羞。這樣的男生  
現在不多了。我調整了一下姿勢，端正坐直，盡量保持優雅的吃相，  
吃了幾口就用餐巾紙輕輕擦一下嘴唇，並借此機會快速地偷看帥哥一  
眼，那個帥哥還在看著我，而且是一副欲言又止的樣子。我再一次偷  
笑，他是想跟我搭訕吧！我正偷偷地盤算的時候，帥哥終於開口了：  
「小姐！妳吃的這碗餛飩麵是我吃過的，妳的那碗在前面那張桌子  
上。」

端正坐直 sit upright      優雅的 elegant      吃相 table manner

一口 mouthful      偷看 peek at

欲言又止 on the tip of one's tongue

偷笑 smirk      搭訕 accost      盤算 calculate

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1120213大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

I suddenly looked up and met his eyes. He might not have thought that I would look at him like this. His face turned red. I didn't expect that he was a handsome guy, and he seemed to be shy. Such kind of boys are not many now. I adjusted my posture to sit upright and tried to maintain an elegant table manner. I gently wiped my lips with a napkin every few mouthfuls and took the opportunity to quickly peek at the handsome guy. The handsome guy was still looking at me; he seemed to want to say something, but it just on the tip of his tongue. I smirked again; he might want to accost me! When I was secretly calculating, the handsome guy finally spoke up, "Miss! The bowl of noodles that you are eating is the one I have eaten, and yours is on the table in front."